



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/49/76
9 January 1995

Сорок девятая сессия
Пункт 63 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/49/700)]

49/76. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

A

Информационная программа Организации Объединенных Наций
по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, об объявлении Всемирной кампании за разоружение 1/,

учитывая свои различные резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 47/53 D от 9 декабря 1992 года, в которой она, в частности, постановила переименовать Всемирную кампанию за разоружение в "Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению", а Добровольный целевой фонд Всемирной кампании за разоружение - в "Добровольный целевой фонд для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению",

рассмотрев доклады Генерального секретаря от 9 сентября 1994 года об осуществлении Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению 2/ и от 2 сентября 1994 года о работе Консультативного совета по вопросам разоружения 3/, связанной с осуществлением Информационной программы по

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Пленарные заседания, 1-е заседание, пункты 110 и 111.

95-76047

2/ A/49/371.

3/ A/49/360.

/...

разоружению, а также Заключительный акт двенадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Программы 4/, состоявшейся 28 октября 1994 года,

с признательностью отмечая взносы, которые государства-члены уже внесли для Программы,

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 9 сентября 1994 года об Информационной программе Организации Объединенных Наций по разоружению 2/;

2. выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия, направленные на эффективное использование предоставленных ему ресурсов в целях максимально широкого распространения информации об ограничении вооружений и разоружении среди выборных должностных лиц, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских институтов, а также осуществления насыщенной программы организации семинаров и конференций;

3. с удовлетворением отмечает вклад в деятельность Программы со стороны информационных центров Организации Объединенных Наций и региональных центров по вопросам разоружения;

4. рекомендует, чтобы деятельность Программы в дальнейшем была нацелена на то, чтобы:

a) информировать, просвещать и обеспечивать со стороны общественности понимание важности и поддержку многосторонних действий, включая действия Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в области ограничения вооружений и разоружения на фактологической, сбалансированной и объективной основе;

b) содействовать беспрепятственному доступу к идеям и обмену информацией о них между государственным сектором и группами и организациями, выступающими в защиту общественных интересов, и обеспечивать независимый источник сбалансированной и достоверной информации, который учитывал бы различные мнения, с тем чтобы содействовать развитию информированного обсуждения вопросов ограничения вооружений, разоружения и безопасности;

c) организовывать встречи с целью содействовать обмену мнениями и информацией между правительственным и неправительственным секторами, а также между правительственными и иными экспертами, с тем чтобы облегчить поиск точек соприкосновения;

5. призывает все государства-члены вносить взносы в Добровольный целевой фонд для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению;

6. выражает признательность Генеральному секретарю за его поддержку усилий университетов, других учебных заведений и неправительственных организаций, действующих в области образования, - усилий, направленных на расширение во всем мире доступа к образованию по вопросам разоружения, и призывает его продолжать оказывать эту поддержку и сотрудничать - без финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций - с учебными заведениями и неправительственными организациями, прилагающими эти усилия;

7. постановляет провести в рамках своей пятидесятой сессии тринадцатую Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению и выражает надежду, что в этой связи все государства-члены, которые еще не объявили добровольных взносов, сделают это, учитывая цели третьего Десятилетия разоружения 5/ и необходимость обеспечения его успеха;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад, отражающий как осуществление деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках Программы в два предыдущих года, так и деятельность в рамках Программы, намеченную системой на два последующие года;

4/ A/CONF.174/L.2.

5/ См. резолюцию 45/62 А, приложение.

9. постановляет также включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению".

90-е пленарное заседание,
15 декабря 1994 года

В

Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг
Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о программе стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению б/,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 7/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 8/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы,

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы уже подготовлено значительное число государственных служащих, которые были отобраны из географических регионов, представленных в системе Организации Объединенных Наций, и большинство из которых в настоящее время занимают в своих странах или правительствах ответственные должности, связанные с вопросами разоружения,

ссылаясь также на свои резолюции 37/100 G от 13 декабря 1982 года, 38/73 C от 15 декабря 1983 года, 39/63 B от 12 декабря 1984 года, 40/151 H от 16 декабря 1985 года, 41/60 H от 3 декабря 1986 года, 42/39 I от 30 ноября 1987 года, 43/76 F от 7 декабря 1988 года, 44/117 E от 15 декабря 1989 года, 45/59 A от 4 декабря 1990 года, 46/37 E от 6 декабря 1991 года, 47/53 A от 9 декабря 1992 года и 48/76 C от 16 декабря 1993 года,

с удовлетворением отмечая также, что программа, как она была задумана, позволила большему числу государственных служащих, в особенности из развивающихся стран, приобрести более широкие знания в области разоружения,

считая, что формы помощи, предоставляемой в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их государственным служащим лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения - как двусторонних, так и многосторонних,

1. вновь подтверждает свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в докладе Генерального секретаря 9/, утвержденном резолюцией 33/71 E от 14 декабря 1978 года;

2. выражает признательность правительствам Германии, Финляндии, Франции, Швеции и Японии, которые в 1994 году пригласили стипендиатов для изучения отдельных видов деятельности в области разоружения, содействовав тем самым выполнению общих задач программы;

6/ A/49/504.

7/ Резолюция S-10/2.

8/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32.

9/ A/33/305.

/...

3. с удовлетворением отмечает, что в рамках программы Центр по вопросам разоружения Секретариата организует региональные семинары по вопросам разоружения для Африки, азиатско-тихоокеанского региона и Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. выражает признательность Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккуратно выполняться;

5. просит Генерального секретаря продолжать осуществление этой программы, базирующейся в Женеве, в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению".

90-е пленарное заседание,
15 декабря 1994 года

С

Меры укрепления доверия на региональном уровне

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Организации Объединенных Наций и о ее главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание руководящие принципы достижения всеобщего и полного разоружения, принятые на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

ссылаясь также на свои резолюции 43/78 Н и 43/85 от 7 декабря 1988 года, 44/21 от 15 ноября 1989 года, 45/58 М от 4 декабря 1990 года, 46/37 В от 6 декабря 1991 года, 47/53 F от 15 декабря 1992 года и 48/76 А от 16 декабря 1993 года,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и учитывающих конкретные особенности каждого региона, поскольку они могут способствовать региональному разоружению и обеспечению международной безопасности в соответствии с принципами Устава,

будучи убеждена, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды в интересах всех народов, в частности народов развивающихся стран,

принимая во внимание создание Генеральным секретарем 28 мая 1992 года Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, роль которого заключается в содействии ограничению вооружений, разоружению, нераспространению и развитию в этом субрегионе,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о мерах укрепления доверия на региональном уровне 10/, касающийся главным образом совещаний Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, состоявшихся в Яунде в апреле и сентябре 1994 года;

2. вновь заявляет о своей поддержке усилий, направленных на дальнейшее осуществление мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и содействия разоружению, нераспространению и мирному урегулированию споров в Центральной Африке;

3. вновь заявляет также о своей поддержке программы работы Постоянного консультативного комитета, принятой на организационном совещании Комитета, состоявшемся в Яунде 27-31 июля 1992 года;
4. принимает к сведению готовность государств - членов Экономического сообщества центральноафриканских государств сократить вооруженные силы, вооружения и военные бюджеты в этом субрегионе и продолжить обзор исследований, проведенных по этому вопросу, для достижения соглашений с этой целью;
5. с удовлетворением отмечает парафирование Пакта о ненападении между государствами - членами Экономического сообщества центральноафриканских государств, который может способствовать предотвращению конфликтов и укреплению доверия в этом субрегионе, и призывает эти государства подписать этот Пакт как можно скорее;
6. с удовлетворением отмечает также решение, принятое государствами - членами Экономического сообщества центральноафриканских государств участвовать в операциях Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства по поддержанию мира и создать в этих целях в составе их соответствующих вооруженных сил подразделения, специализирующиеся на операциях по поддержанию мира;
7. просит государства-члены и неправительственные организации оказывать помощь и содействие в обучении и подготовке в странах - членах Постоянного консультативного комитета подразделений, специализирующихся на миротворческих операциях;
8. просит Генерального секретаря продолжать оказывать государствам Центральной Африки помощь в реализации программы работы Постоянного консультативного комитета;
9. просит также Генерального секретаря представить ей на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Меры укрепления доверия на региональном уровне".

90-е пленарное заседание,
15 декабря 1994 года

D

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 43/76 G от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии, а также 44/117 F от 15 декабря 1989 года, 45/59 E от 4 декабря 1990 года и 46/37 F от 9 декабря 1991 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне,

/ . . .

вновь подтверждая свои резолюции 46/36 F от 6 декабря 1991 года и 47/52 G от 9 декабря 1992 года о региональном разоружении, включая меры укрепления доверия,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/76 E от 16 декабря 1993 года о региональных центрах,

принимая во внимание положения пункта 1 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающие, что одна из функций Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и ограничение вооружений,

учитывая, что изменившаяся международная обстановка открыла новые возможности для разоружения и в то же время породила новые проблемы,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности региональных центров 11/,

будучи убеждена в том, что согласованные на взаимной основе государствами-членами из соответствующих регионов инициативы и мероприятия, направленные на укрепление взаимного доверия и безопасности, а также осуществление и координация региональных мероприятий в рамках Информационной программы Организации Объединенных наций по разоружению способствовали бы разработке эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в этих регионах и облегчили бы эту разработку,

приветствуя осуществляемую региональными центрами программу деятельности, которая в значительной степени содействовала взаимопониманию и сотрудничеству между государствами в каждом конкретном регионе и тем самым повысила роль, которая отводится каждому региональному центру в вопросах мира, разоружения и развития,

признавая необходимость обеспечить финансовую жизнеспособность и стабильность региональных центров, с тем чтобы облегчить эффективное планирование и осуществление их соответствующих программ деятельности,

выражая признательность тем государствам-членам и международным правительственным и неправительственным организациям и фондам, которые внесли взносы в целевые фонды этих трех региональных центров,

1. высоко оценивает осуществляемую региональными центрами, в соответствии с их мандатами, деятельность по выявлению и обеспечению более глубокого понимания неотложных проблем разоружения и безопасности и поиску оптимальных решений в контексте данных конкретных условий, существующих в каждом регионе;

2. призывает региональные центры продолжать активизацию своих усилий по развитию сотрудничества с субрегиональными и региональными организациями и между государствами в своих соответствующих регионах с целью способствовать разработке эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в целях упрочения мира и безопасности;

3. призывает также к дальнейшему использованию потенциала региональных центров для поддержания повышенного интереса к активизации деятельности Организации и сохранения соответствующего импульса, с тем чтобы можно было успешно решать задачи, обусловленные новым этапом развития международных отношений, обеспечивая претворение в жизнь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, касающихся мира, разоружения и развития, с учетом руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, утвержденных Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года 12/;

11/ А/49/389.

12/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (А/48/42), приложение II.

4. вновь призывает государства-члены, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы для укрепления программ деятельности региональных центров и их эффективного осуществления;
5. просит Генерального секретаря продолжать оказывать региональным центрам всю необходимую поддержку при осуществлении ими своих программ деятельности;
6. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы директора региональных центров базировались на местах, с тем чтобы активизировать деятельность этих центров;
7. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении резолюции 46/37 F и настоящей резолюции;
8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне".

90-е пленарное заседание,
15 декабря 1994 года

E

Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что применение ядерного оружия создает наибольшую угрозу выживанию человечества,

будучи убеждена также, что многостороннее соглашение, запрещающее применение ядерного оружия или угрозу его применения, укрепило бы международную безопасность и благоприятствовало климату для переговоров, ведущих в конечном итоге к ликвидации ядерного оружия,

приветствуя подписанный в Москве 3 января 1993 года Договор между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, в котором поставлена цель сократить не позднее чем к 2003 году стратегические арсеналы до суммарного уровня, не превышающего для каждой стороны 3500 боеголовок на развернутых стратегических средствах,

сознавая, что недавние шаги, предпринятые Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения международного климата, могут способствовать достижению цели полной ликвидации ядерного оружия,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 7/ говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что любое применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 В от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

подчеркивая, что международная конвенция явилась бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

/ . . .

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 1994 года не смогла приступить к переговорам по этому вопросу,

1. вновь просит Конференцию по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, взяв за основу проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к настоящей резолюции;

2. просит Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этих переговоров.

90-е пленарное заседание,
15 декабря 1994 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект Конвенции о запрещении применения ядерного оружия

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи встревожены угрозой, которую наличие ядерного оружия создает для самого существования человечества,

будучи убеждены, что любое применение ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества,

будучи убеждены также, что настоящая Конвенция явилась бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

присполненные решимости продолжать переговоры для достижения этой цели,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Государства - участники настоящей Конвенции торжественно обязуются не прибегать к применению ядерного оружия или угрозе его применения ни при каких обстоятельствах.

Статья 2

Настоящая Конвенция имеет неограниченный срок действия.

Статья 3

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, не подписавшее Конвенцию до того, как она в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи вступила в силу, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Документы о ратификации или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи ратификационных документов двадцатью пятью правительствами, включая правительства пяти государств, обладающих ядерным оружием, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Для государств, которые сдадут на хранение документы о ратификации или присоединении после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их документов о ратификации или присоединении.

5. Депозитарий без промедления информирует все подписавшие Конвенцию или присоединившиеся к ней государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации или присоединении и о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений.

6. Настоящая Конвенция регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 4

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает надлежащим образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам подписавших и присоединившихся государств.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в _____ одна тысяча девятьсот _____ года.